

TORONTÁL

A BÁNSÁG MAGYAR POLITIKAI NAPILAPJA
Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Veliki
Beckerek, Obiljyeva ucca 1. Telefon: 281 és 21

VASÁRNAP, 1930 JANUÁR 5
59. ÉVFOLYAM, 1. SZÁM

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MARA JENŐ
Előfizetési árak: évente 300, félévre 150, negyed-
évre 75, havonta 25 dinár. Megjelenik délelőtt.

Öfelsége a király, dr. Marinkovity Vója külügyminiszter helyettesítésével dr. Kumanudi Koszta tárcanélküli minisztert bizta meg.

Az Avala jelentése szelet, az üzletek nyitva- és zárvatartásáról szóló szabályrendelet értelmében az üzletek a görög keleti szerb karácsony előtti vasárnap, vagyis január 5-ikén Beogradban és az országban mindent, ahol a lakosság egynarmadrésze görög keleti, az egész napon át nyitva lehetnek.

A beográdi népegyletemen tegnap Clemenceau-emlékülést tartottak, a melyen az ünnepi beszédet dr. Kumanudi Koszta külügyminiszter-helyettes mondotta el. Az emlékülésen beszélt még Débity Enil tábornok, Novakovity Mileta egyetemi tanár és Dar Emil beográdi francia követ.

Budapestről jelentik: Magyarország Umberto trónörökösnek nászajándékul fejedelmi négyesfogatot küldött.

Londonból jelentik: A skóciai Paisly városkában tegnap temették el a Szilveszter éjjeli moztiz halálos áldozatait. A temetés öt óra hosszat tartott és ezalatt szivettépő jelenetek játszódtak le. Különösen az volt megindító, amikor a két sirásóját gyermekét földelte el.

Radisty dr., a beográdi városi közegészségügyi osztály főnöke javaslatot tett a városvezetésnek, hogy a temetkezések rendezését házi kezelésbe vegyék.

Ujpest együttese tegnap mérkőzött Kairóban, Kairó válogatottjával 3:0 (0:0) eredménnyel.

A Jeta norvég gőzről hat norvég orvos szállították kórházba, akiknél súlyos alkoholemérgezést állapítottak meg. Három diák állapota annyira súlyosbodott, hogy a kórházban néhány óra múlva meghaltak. Kiderült, hogy a hat diák európai tanulmányúton volt és Szilveszter éjszakáján öntudatlanságig lerészegedtek.

TŐZSDE

Január 3.

MA 100 DINÁR:

Budapesten	9-98 pengő
Zürichben	9-12 sv. frank
Berlinben	7-31 ar. márka
Bécsben	12-44 silling
Trieszben	33-95 lira
Prágában	59-17 cseh kor.
Newyorkban	1.69 dollár
Bukarestben	300— leu

Két bizottságot választottak a hágai jóvátételi konferencia első ülésén.

Hága, jan. 4. A második hágai jóvátételi konferencia valamennyi hivatalos résztvevője péntek délre megérkezett Hágába. Blockland külügyminiszter a legutóbbi két napot ugyyszólván állandóan az állomáson töltötte a vendégek fogadtatásával. Utolsónak az angol delegáció és Titulescu román külügyminiszter érkezett Hágába.

Athéni jelentések szerint, Venizelos nemcsak Görögország, hanem a kisentente államok érdekeit is képviselni fogja Hágában, miután a négy állam jóvátételi érdekeltsége alapvonásokban egyezik.

A Magyar Távirati Iroda egyes külföldi lapok híradásával szemben megállapítja, hogy azon hírek, misze-

rint a magyar kormány hajlandó 1943 után 250 millió aranykorona jóvátételre, teljesen alaptalanok.

A hágai konferenciát pénteken délután 5 órakor nyitotta meg Jaspár belga miniszterelnök és külön üdvözölte a magyar, osztrák és bolgár kiküldötteket, akik ezuttal először voltak jelen a jóvátételi konferencián. Utána bizalmas ülést tartottak a delegátusok, amelyen két bizottságot választottak, egyet a német és egyet a nem német jóvátétel kérdésének a megtárgyalására. Az első bizottságnak Jaspár, a másodiknak Loucheur lett az elnöke és működését pénteken este, illetve szombaton délelőtt kezdte meg.

Négyszázezer személy részesül kegyelemben az olasz trónörökös esküvője napján.

Róma, jan. 4. Umberto olasz trónörökös esküvője alkalmából széleskörű amnesztia-rendeletet adtak ki, amelyben az olasz király

a két évre elítélt polgári és katonai személyek büntetését egy évre szállította le, az egy évre elítélteket pedig teljes kegyelemben részesítette.

Am kaptak amnesztiát azok, akik az államrendszer megbontására irányuló büncselekményt követtek el. Számos kihágás miatt elítélt polgár is kegyelmet kapott, úgy hogy

az amnesztiában részesültek száma közel négyszázezerre becsülük.

Az egy évre elítéltek, számszerint mintegy hatezren, már el is hagyták a fogházat. (Avala.)

Visszavágyódnak az oroszországi magyar telepesek, mert a szovjet elvette földjüket.

Moszkva, jan. 4. A német telepesek utáni a szovjetkormány most a többi telepesektől, így a volt magyar hadifoglyoktól is, akik több községet alapítottak, elvette a földüket és azokon kollektív szovjetgazdaságot honosított meg.

A földnélkül maradt magyarok kérelmére a magyar Vörös-Kereszt engedélyt kért a szovjettől, hogy megbízottait Oroszországba küldje a repatriálás megtárgyalására és a hazautazás előkészületeinek megbeszélésére, a szovjetkormány azonban a kérelmet megtagadta.

Nyolc merényletet terveztek egy gyorsvonat ellen mindannyiszor sikertelenül

Berlin, jan. 4. Braunschweig közelében a vasuti pályatestre mázsás szikladarabokat görgettek, hogy ilyen módon kisiklassák a kora reggel arra haladó gyorsvonatot. A vasuti személyzet röviddel a gyorsvonat érkezése előtt észrevette a szikladarabokat és

megieszített munkával igyekezett a pályatestet megtisztítani, de ez már nem sikerült, mert néhány perc múlva megérkezett a gyors-

Csodával határos módon a gyorsvonat hatalmas mozdonya

befutott a sziklatömegbe anélkül, hogy a szerelvény kisiklott volna.

A mozdony harminc-negyven méternyire maga előtt tölta a sziklahegyvet, majd megállott. A mozdony súlyosan megsérült, de más baj nem történt.

Két hónap alatt ez a nyolcadik merénylet, amelyet a gyorsvonat ellen megkíséreltek.

Az állami bankjegynyomda megnyitását részvesz a francia nemzeti bank igazgatója is.

Beograd, jan. 4. A Nemzeti Bank igazgatósága Bayloni Ignjat kormányzó elnöklete alatt tegnap délutáni ülést tartott, amelyen a kormányzó az újv alkalmával további sikeres működést kívánt az igazgatóságnak. Novakovity dr. főigazgató bejelentette, hogy a múlt évi főkönyveket lezárták és január másodikán elkészültek a zárszámadással is. Az igazgatóság a gyors munkáért köszönetét fejezte ki a könyvelőségnek és a zárszámadások átvizsgálására bizottságot küldött ki. Az ülés tudomásul vette, hogy 14 tisztviselőjelölt sikerrel letette a tisztviselői vizsgát és hogy az állami bankjegynyomda ünnepélyes megnyitására meghívták a francia Nemzeti Bank és a francia bankjegynyomda igazgatóját.

Három évi fegyházra ítélték egy sikkasztó tisztviselőt.

Beograd, jan. 4. A beográdi törvényszék büntető tanácsa pénteken délelőtt foglalkozott Cvetkovity Jován beográdi vilanytelepi tisztviselő bünpörével, a kit az ügyészség többrendbeli hamisítással és sikkasztással vádolt. A bíróság

bűnösnek mondotta ki Cvetkovityot és három évi fegyházra ítélte.

Az olasz sajtó támadja Svájcot.

Róma, jan. 4. A Giornale d'Italia heves támadást kezdett a svájci hatóságok ellen, mert megengedték az antifasiszták szervezkedését.

Leon Daudet új harcot hirdet a francia rendőrség és a parlament ellen.

Párizs, jan. 4. Leon Daudet, az Action Française szerkesztője és a francia royalisták vezére, száműzetéséből hazatérve, cikket írt lapjában és ebben hevesen támadja a parlamentet és a francia rendőrséget. Daudet kifejti cikkében, hogy nincs mit köszönnie a kegyelemért, mert az amnesztiával csak jóvátették azt a szörnyű bünt, amit vele szemben elkövettek. Szokatlanul éleshangu cikkében gyilkosnak minősíti a rendőrséget és a parlamentről azt írja, hogy tönkreteszi Franciaországot.

Este az Action Française szerkesztőségében bankettet rendeztek a tisztletére, amelyen a royalisták melegen üdvözölték.

Véres komita leszámolás egy szófiai kávéházban.

A vezér lelőtte a meggyilkolására kiküldött komitát.

Szófia, jan. 4.

Véres komitai leszámolás helyszíne volt tegnap a szófiai „Zlatica”-kávéház. A Zlaticát, amely közkedvelt találkozója a bolgár komitáknak, egy Skortolj és Jevgyeliszki nevű komitavezér bérlé és ellenük már két év előtt bombamerényletet követtek el, de akkoriban sikertelenül. Jevgyeliszkiné esküdt ellensége egy Sorajszki Gyorgye nevű sztromicai származású komita, aki az éjjel tíz társa kíséretében részegen beállított a Zlatica-kávéházba és

revolvért fogott a vendéglőre, de a fegyver csüörtököt mondott.

A következő pillanatban

Jevgyeliszki kirántotta revolvérét és Sarajszkóra sütötte, aki holtan rogyott össze.

A vendégek közül

többen zintén revolvért rántottak és általános lövöldözés keletkezett,

ami nagy pánikot idézett elő a vendégsereg békésen viselkedő részén.

A gyilkos Jevgyeliszki önként jelentkezett a rendőrségen és elmondta, hogy

a prótagerovisták már régóta megöléssel fenyegetik. (Avala.)

A pánindiai kongresszus kétszázötven résztvevőjét letartóztatták.

Országos tüntetést terveznek a függetlenségi mozgalom vezérei.

Lahore, jan. 5.

A pánindiai kongresszus résztvevői közül kétszázötven személyt letartóztattak.

Hír szerint, a hinduk január 25-ikére nagyszabású országos tüntetést rendeznek az angol uralom ellen

és a tiltakozó gyűlésen szóvá teszik a letartóztatásokat is.

Gandhi hírlapírók előtt tett nyilatkozatában kifejtette, hogy szimpátiával népe függetlenségi mozgalomával, az Angliával való összeköttetés megszüntetésének feltételéül hivatkozik, de elítél minden erőszakosságot, bármelyik oldalról jön is.

Luxemburg az adózók eldorádója.

A kis fejedelemség új adózási törvényekkel magához csábítja Európa tőkét.

Luxemburg, jan. 4.

A kicsiny Luxemburg egyre nagyobb erőfeszítéseket tesz, hogy elsőrangú fontosságú gazdasági centrummá váljon. Habár a bányáipar, a vas- és acélművek, valamint a nemzetközi nyersacél-tröszt székhelye a kicsiny országocskának bizonyos gazdasági jelentőséget kölcsönöznek, hatásköre mégis természetesen korlátozott. Luxemburg két nagy koncernje tekintélyes érdekeltségekkel rendelkezik Németországban, Franciaországban és Braziliában, sőt az Arbed- és Hadir-koncernek érdekeltségei ezekben az országokban már túl mennek a tulajdonképeni munkaterületükön: a bányáiparon. Svájc és néhány amerikai állam példájára Luxemburg arra törekszik, hogy a hatalmas nemzetközi koncernek, holding-társaságok és trösztök székhelyeit Luxemburg területén bírja letelepedésre. Ennek érdekében a nagyhercegség valóságos animáló pénzügyi törvényeket léptetett legújabb életbe. A holding-társaságok, bármilyen eredetűek és kiterjedésűek legyenek, hihetetlenül nagy kedvezményekben részesülnek. Ugy az alapítási költségek, mint az évenkénti adók, lényegesen alacsonyabbak, mint Európa adózásiilag legolcsóbb országaiiban: Hollandiában, Svájcban és Lichtensteinben. A luxemburgi adóhivatalok ezen felül nem törődnek azzal, hogy az illető vállalatok milyen idegen részvényekkel és érdekeltségekkel rendelkeznek és a nyílt és titkos tartalékok sem esnek adóbevallás alá.

Ennek a szinte adómentességet jelentő törvénykezésnek Lévy Alfréd bankár, Luxemburg „koronázatlan nagyhercege” az apja. Lévy, aki ma mintegy 35 esztendő, a háboru

után a berlini Deutsche Bank képviselője volt Saarbrückenben. A német infláció idején ügyesen spekulált és meglehetősen vagyont szerzett. Később banküzletet alapított Luxemburgban a Deutsche Bank kommanditálásával. Tavaly már Belgium fővárosában, Brüsszelben is megnyitotta fiókját a Lévy bankja.

Lévy főként olyan üzletekkel foglalkozik, amelyeket mások kilátástalanoknak tartanak. Így Luxemburgban összevásárolta az összes rozs-szul ment gyárakat, amelyekért nem fizetett többet telekértéküknél és azután a legerősebb racionalizálással virágzó üzemeket csinált belőlük.

Legújabb terve az, hogy Luxemburg a magas adózási Európában a nemzetközi trösztök eldorádója legyen. Zseniális terve alighanem sikerrel fog járni. A nagy Investment-Trust, amelynek megalakulása már hónapok óta kísért, tavasz elején előreláthatólag Luxemburgban alakul meg.

Őrületségi rohamában fojtogatta a feleségét.

Becszkerek, jan. 4.

D. Miodrag becszkerei Gyura Jaksitya uccai kereskedőn az éjjel elmebetegség tünetei mutatkoztak. A már néhány napja zavarosan viselkedő kereskedő éjjel tájban felkelt, észrevétlenül felöltözködött, majd megtámadta mélyen alvó feleségét és fojtogatni kezdte. A szorongatott helyzetbe került asszony segítségkiáltásaira összefutottak a házbeliek, akik kimentették a dühöngő ember kezét közül és értesítették a rendőrséget.

A szerencsétlen beteget beszállították a járatomítyi elmeorásházba.

Vashidat építenek az Aradac—zsabalj Tisza-szakaszon.

Elejtették a titeli fahid átszállításának tervét.

Becszkerek, jan. 4.

A bánági kereskedelmi és iparkamara nemrégiben beadvánnyal fordult az építészeti minisztériumhoz és kérte, hogy a Titelen leszerelt fahidat helyezzék át az Aradac—zsabalj Tisza szakaszra, hogy ezen a fontos útvonalon végre rendes átjáróhoz juthasson a lakosság és lehetővé váljék a megszakítás nélküli téli forgalom a dunabátság székhelyével, Noviszáddal. Az építészeti minisztérium tegnap küldte meg válaszlát a beadványra és közölte, hogy

a titeli hidat nem lehet áthelyezni,

mert hossza nem felel meg a Tisza szélességének,

azonkívül pedig még abban az esetben is, ha újabb pillérek építésével felhasználható lenne, alkalmazása nem volna célszerű, mert a rongált állapotban lévő fahid nem felelne meg a Becskerek—noviszádi vonal nagy forgalmának.

A minisztérium egyuttal közölte, hogy

a hidépítés tervét nem ejtette el és ezen a fontos szakaszon, amint a szükséges anyagi eszközöket előteremtí, tartós, modern vashidat épít.

A Béga nem tekinthető nemzetközi viziutnak

—mondotta ki a békeszerződésekre és egy párizsi konvencióra való hivatkozással a járásbiróság.

Érdekes ítélet Becskerek városa és a Dunagőzhajózási társaság perében.

Becszkerek, jan. 4.

Érdekes perben hozott a napokban ítéletet dr. Csulinovity Ferdo becszkerei vezetőjárásbíró. A feperes Becskerek városa volt, amely a Dunagőzhajózási társasággal kötött bérleti szerződésének a felbontását kérte. Az alperes Dunagőzhajózási társaság a kereset elutasítását kívánta azzal az indoklással, hogy

a Béga nemzetközi folyó és mint nemzetközi közlekedési utnak a partján joga van továbbra is a raklárház, illetve a hajóállomás területének bérletére.

függetlenül attól, hogy a területet maga használja, vagy pedig az államhajózásnak adta bérbe. A járásbiróság döntése elé élénk érdeklődéssel tekintettek jogász körökben is, mert a járásbiróságnak arról kellett döntenie, hogy a Béga területiális része-e Jugoszláviának, vagy pedig nemzetközi folyónak tekintendő.

Csulinovity Ferdo dr. járásbíró

helyt adott a város megkeresésének és

felbontotta a Becskerek város és a Dunagőzhajózási társaság harminc évre szóló bérleti szerződését.

A járásbiróság kimondotta, hogy a versaillesi békeszerződés 331-ik, valamint a saintgermaini és trianoni békeszerződés idevonatkozó szakaszaiban engedélyezett védelmet a Dunagőzhajózási társaság nem élvezheti, mert

a Béga folyó és csatorna területiális része a jugoszláv királyságnak és nem tekinthető nemzetközi vizi utnak,

ami kitűnik Románia és Jugoszlávia delegációjának 1921 május 10-iki párizsi ülésén hozott határozatból is, amely a folyó kezelését körülvonalmazta. E határozatból is nyilvánvaló — mondja a bírói ítélet indoklása — hogy a csatornázott folyók nem esnek a nemzetközi vízi utak csoportjába és nem élvezhetnek különleges elbánást.

Sikkasztott és önként jelentkezett egy vrsaci városi napidíjas.

Belacrkva, jan. 4.

A belacrkvai ügyészségen tegnap önként jelentkezett Pavkovity Szima városi városi napidíjas és előadta, hogy

a városi pénztár terhére 28.000 dinárt sikkasztott.

A belacrkvai vezető államügyész telefonon érintkezésbe lépett Vrsac város polgármesterével és közölte a történeteket, mire a polgármester utasítására pénztárrovincsolást tartottak és megállapították, hogy a hiány tényleg meghaladja a 28.000 dinárt.

Pavkovity Szimát előzetes letartóztatásba helyezték.

A pozsonyi tót liga most tette köze az 1920-as évi cseh és magyar kommunista harcok áldozatainak a kimutatását. A statisztika szerint, a harcokban cseh részen elesett 52 tiszt, 32 őrmester, 212 egyéb altiszt és 722 kőzkatona, közöttük 276 legionista.

Fegyelemsértés miatt tiltották be a Schwäbische romániai vendégszereplését.

Becszkerek, jan. 4.

Megírta a „Torontál”, hogy a vrsaci egyetközi bizottság betiltotta a Schwäbische sportegyesület Lúpenyben tervezett vendégjátékát és emiatt az ellenfél nélkül maradt lúpenyi Zsil tizezer leues kártérítést követel a Schwäbischétől.

A felfüggesztés okai csak most váltak ismeretessé. Ezek szerint

a határozatot a beográdi alszövetség utasítására hozta az egyetközi bizottság,

amely ilyenformán csak a felettes fórum határozatát hajtotta végre. Az alszövetség

azért tiltotta le a mérkőzést, mert a Schwäbische az alszövetség több ügyiratára nem válaszolt

és ezzel fegyelemsértést követett el.

Hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal és minden bel- és külföldi iroda. Milliméter sor 1 dinár, mérlegek, hivatalos hirdetések 2 dinár

TORONTÁL

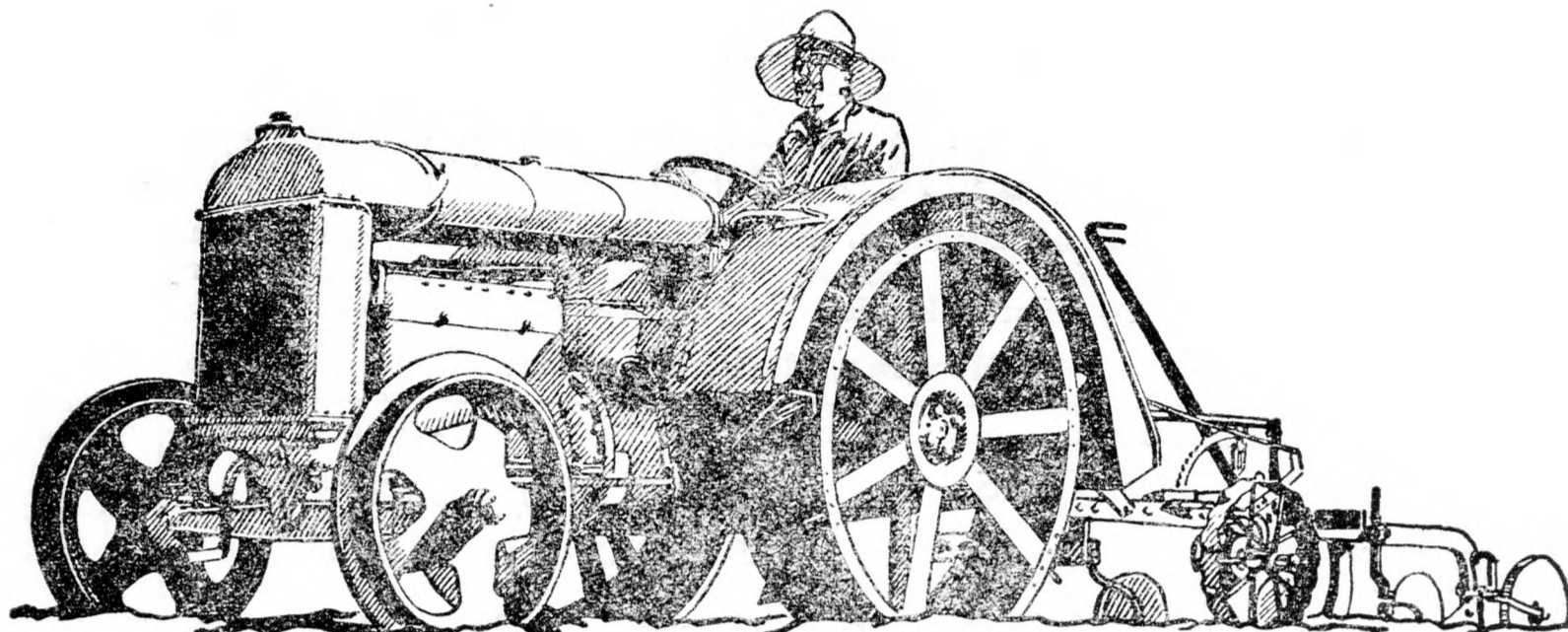
Hírek a szövegoldalakon petit soronként 4 dinár. Nyiltér petit soronként 5 dinár. Hirdetések a szövegoldalakon 50 százalék felár

VELIKI BECSKEREK,
1930 JANUÁR 5, VASÁRNAP

•• VASÁRNAPI ÜZLETI UTMUTATÓ ••

TÖBBSZÖRI FELADÁSNÁL
KÜLÖN ENGEDMÉNYEK

Használhatnák-e birtokomon traktort és vajjon előnyös lenne-e ez a tőkebefektetés?



Azonnal válaszoljon erre a kérdésre!

Minden figyelmes, haladó gondolkodású gazda eljut egyszer ehhez a kérdéshez. És ez oly kérdés, melyre csak higgadt megfontolás után szabad felelnünk, hisz a birtok jövőjéről, családunk boldogulásáról van szó.

Vajjon a jövedelemtöbblet arányos lesz-e a tőkebefektetéssel? Az egész világon a gazdák ezrei, sőt tizezrei határozott „igen“-nel feleltek erre a kérdésre.

Sok gazdánál a Fordson alkalmazása a birtok megmentését jelentette: ha egyik vagy másik okból, mint pl. munkabérek magassága miatt, a talaj termőképességének ki-

merülése folytán stb. a rossz hozam előrelátható volt, a Fordson átsegítette a gazdákat ezeken az akadályokon: a talajt kevesebb költséggel megművelhette és gazdagabb, jobb termést kapott: ez volt az első eredmény. Évről-évre emelkedett így a Fordson-tulajdonos jóléte.

Amit a Fordson az Ön szomszédjáért tett, azt Önért is megteheti.

A legközelebbi Ford képviselő ezt a tényt a traktornak az Ön saját földjén való díjmentes bemutatásával fogja bebizonyítani. Beszélje meg ezt vele!

A traktor ára Dinár 53.000.— elvámolva,
sárhányókkal.

F O R D M O T O R C O M P A N Y, T R I E S T E

ORIENT BIOSKOP

Vasárnap d. e. 10 órákor
Matiné.

Jön! Jön! Jön!
Buster Keaton.

Szombaton, 5, 7 és 9. Vasárnap, 3, 5, 7 és 9 órákor
Köszönet a megtiszteltetésért.

Gyönyörű vigjáték 6 felvonásban.
Előjáték egy kétfelvonásos vigjáték.
Főszereplők:
Laura la Plante, Pártos Gusztáv.

A legfinomabb svájci zsebórák,
karórák, fali- és ébresztőórák jótállás mellett. Arany és ezüst ékszerek, dísztárgyak. Nagy választék. Gyári árak. 14 karátos női arany karóra 280 dinártól. Zsebóra 49 dinártól. Ébresztőóra 48 dinártól. -:- Javítások szakszerűen és olcsón.
Baaden Hugó órás és ékszerész **V. Bečkerek**, Aleksandrova (Fő) u.



Szörmet

saját érdekében csakis jól képzett és megbízható szücsnél vásároljon.

Spitzer szörmemodelljei jók, olcsók és elegánsak!

Spitzer Zoltán
szücs- és szörmeáruháza
Vel. Bečkerek,
(a nagyhid mellett). 1479

Lucskos időben

14 legjobban a ???
három kérdőjeles
selyemharisnya.

Kapható: Molnár Mihálynál.

A dr. Schaefer-féle Epilepsan
15 éve legjobban bevált szer 1929
epilepsia - görcsök - eskór
ellen. Naponta hálás köszönőlevelek.
Közelebbi felvilágosítás és szétküldés,
Sv. Szeppan gyógyszerár Mr. M. Fister Osijek III.

Új kedvezmény
vendégeinknek!

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20%
kedvezményt szobaárainkból,

10%
kedvezményt olcsó éttermi ár-
inkból (menut kivéve), módunk-
ban van az UJSÁG kiadóhiva-
talával létesített megállapodás
alapján kibővíteni a

MAGYAR KIR. OPERAHÁZ,
NEMZETI SZINHÁZ,
KAMARA SZINHÁZ

előadásaira szóló mérsékelt áru
jegyekkel. Tekintettel a nagy
keresletre, kérjük szoba- és szin-
házjegy-rendelését két-három
nappal előbb velünk közölni.

Park-szálloda
Budapest,
szemben a Keleti pályaudvar
érkezési oldalával.
(Nincs kocsiköltsége).

Hó- és sárcipők javítását
a legartósabb szabadalmazott **Pitroffin**
recés **gummival** legjutányosab-
ban vállalja

„Pitroffin” gummitalpalóműhely **KELEMEN M.**
Veliki Bečkerek, Knez Miletina u. 1.
(a Srpska Banka épületében.) 1779

Szerb karácsonyra
megrendeléseket, alkalmi tortákat
és süteményeket, desszert és tea-
süteményeket, szaloncukorkákat
stb. legjutányosabban vállal

Milanković Gyula cukrász,
Žitni trg 5 szám. 13

Szakmabeli komoly, gyakorlott
segéd felvétetik.

Ljubinko Drndarszki
„PRAVDA” 6
könyv- és papirkereskedés, V. Bečkerek

Egy jól bevezetett
hentesüzlet

6000 Din havi jövedelemmel, a
város központjában, betegség
miatt **azonnal bérbeadandó.**
Cím a kiadóhivatalban. — 2103

Eladó 2087

3 szoba butor, komplett.
Szenessy István,
Vilzonov trg 5. szám.

Tanulóleány

azonnal felvétetik
Pfeiffer Mihály
női divatszalonjában,
Cara Dusara ucca 6. szám. 1

U. K. TEAS



TRADE MARK

Csakis a világhírű és
legnemesebb zamatu

U. K. T. teát

fogyasszuk.

Egyedüli árusítója 1592

Prandell Rudolf és Fia

Veliki Bečkerek. Telefon 315.

Alapított 1882-ben **PHÖNIX** Alapított 1882-ben
Életbiztosító-Társaság Bécsben.

Igazgatóság Jugoszlávia területére:
BEOGRAD, Knjeginje Ljubice ucca 15/II.
Bečkerek-i főügynökség: Svet. Markovića ucca 2.
Telefón 178. Sürgőncím: Leleniks.

Működési engedélyét Jugoszlávia területére a kereskedelmi minisz-
terium VI/4625/22. szám alatt adta ki.

A biztosítékösszegek dinár érték-
ben 1,979.654.760
A megkötött életbiztosítások átlaga
dinár 16,000.000.000
Ebből Jugoszlávia területére esik
677,163.767 — dinár.

A társaság nagyon előnyös feltéte-
lek mellett eszközöl:
Életbiztosítás, megélés és halál
esetére.

Tőkebiztosítás, megélés és halál
esetére.

Hozománybiztosítás és gyerme-
kekről való gondoskodás.
Járadékbiztosítás, tartos, teljes és
részleges rokkantság esetére.
Díjakat nem kell fizetni, amint a
tartós rokkantság bekövetkezik.

A legmodernebb kombinációk, a legjobb
feltételek, a legalacsonyabb díjszabás.
Balesetbiztosítások.

A „PHÖNIX” Biztosító Társaság Jugoszlávia területén a következő
intézetek életbiztosítási tárcáját vette át: „Gvardian”, „Star”, „Francia-
Magyar”, „Magyar-Hollandi”, „Alliance”, „Atlas”, „Janus”, „Universale”,
„Bécsi Élet- és Járadék”, „Magyar Élet- és Járadék”, „Első Katonai Szolgálat
Esetére Biztosító”, „Union”, „Hungária”, „Mobirt”, „Gazdák”, „Nemzeti
Baleset”, „Wiener Städtische”, „Hazai”, „Friedrich Wilhelm”, „Nordstern”,
„Konsoliditát”, — azon kötelezettséggel, hogy a felsorolt társaságoknak
osztrák-magyar koronákra szóló kötvényeit 4:1 arányban dinárokból likvidálja,
míg a többi biztosítást eredeti valutában fizeti.

A társaság működési területe Jugoszlávia, továbbá: Németország,
Franciaország, Belgium, Hollandia, Spanyolország, Olaszország, Levante,
Egyiptom, Palesztina, Ausztria, Csehszlovákia, Magyarország, Bulgária,
Törökország, Görögország, Románia, stb. Fiókigazgatóságok az SHS ki-
ráltság területén: **Zagreb, Sarajevo és Osijek.** 57

Butorozott
uccai szoba

azonnal kiadó
Verešmartijeva u. 25.
(sarok.)

Kevesli
üzleti
forgalmát

?

- 1szerű a segítség;
- 2sértelenül nyer,
- 3szorosra emeli a forgalmat,
- 4szeres vevőköre lesz, ha
- 5letes hirdetésekkel
- 6hatós reklámot csinál
- 7ről-hétre a „Torontál”-ban.

BUTOR

minden stílusban, legjobb és legizlésebb kivitel-
ben, mélyen leszállított árban és nagy választékban

Meleghy A. Pál

butorgyára, **Veliki Bečkerek,**
1202
Cara Dušana ucca 12. sz.

Elütötte a forgalmi rendőrt. Pénteken délelőtt a forgalmas Kralja Alekszandra és Szvetosavszka uca sarkán könnyen súlyos kimenetelűvé válható szerencsétlenség történt. A Kralja Alekszandra uca felől nagy sebességgel egy bérkocsi közeledett és a Vilzenov tér felé tartott. Zadrin Száva bérkocsis jelzés nélkül gyors iramban haladt át az utkereszteződésen és elütötte a Vági gyógyszerész előtt álló forgalmi rendőrt. A rendőr elesett, de szerencsére nem került a kocsi alá és így csak könnyebb sérüléseket szenvedett. Zadrin Száva bérkocsis ellen kihágási eljárást indítottak, mert bérkocsijával a forgalmi szabályrendelet előírásai ellenére, tulgyorsan haladt és nem látta el kocsiját jelzőkészülékkel. A rendőrfőkapitány, mint büntető rendőrfőnök, Zadrin két napi elzárásra és ötven dinár pénzbüntetésre ítélte.

Ford finanszírozni akarja a német vidéki színházakat. Berlini tudósítónk jelenti: Henry Ford, az amerikai automobil- és dollárkirály, Shurman berlini amerikai német nagykövet útján ajánlatot tett a porosz kormányának arra vonatkozólag, hogy hajlandó fedezni a vidéki állami színházak deficitjét. Shurman nagykövet egyben közölte, hogy januárban Amerikába utazik és ott végleg tárgyalja Forddal a finanszírozás részleteit. Ford ajánlata Berlinben nagy feltűnést keltett, azonban nem bíznak a megvalósulásban, mivel az a felfogás uralkodik, hogy Ford bizonyára valamilyen nehezen teljesíthető feltételhez köti a meglepő ajánlatot.

Harisnyák, szvetterek, pulloverek legolcsóbban Maksim Stein üzletében szerezhetők be (Turul-cipőüzlet mellett).

Teadélután. A zsidó nőegylet legközelebbi teadélutánja január 5-én, vasárnap lesz a Vojvodina-kávéház szuterén helyiségében, kezdete négy és fél órakor. (1917)

NARREN-ABEND március 1-én.

Az Én Ujságom 6—10 éves gyermekek képes irodalmi lapja, szerkeszti Gaál Mózes. Szébbnél-szebb elbeszélések, versek, mesék, tréfiák, rejtvények és a szerkesztői üzenetek tartják a lapot. Megjelenik minden héten. Előfizetési ára negyedévre 25 dinár. Az Én Ujságom előfizetési díjára kedvezményes áron szerezhetik meg Az Én Ujságom Könyvei című regénysorozatot. Együttes előfizetési ára negyedévre 40 dinár. Mutatványszámot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal, Budapest, VI. Andrassy ut 16. (96)

Terjed a hammersteini gyermekragály.

Berlin, jan. 4.

A keletosztriai német telepések hammersteini baraktáborában fellépett járványos gyermekbetegség egyre szedi áldozatait. Eddig 52 négy éven aluli gyermek halt meg. A betegség kórokozója egyelőre még ismeretlen.

Hir egy nemlétező összeesküvésről.

Jeruzsálem, jan. 4.

Az arab sajtó szerint, cionistáktól pénzelt összeesküvést lepleztek le Jeruzsálemben. A rendőrség az arab lapok hírével valótlannak mondja.

Számjelzéssel látják el az összes becskerei kocsikat.

Becskerék, jan. 4.

A rendőrség a napokban összeíratta az összes becskerei kocsikat, még pedig úgy a személy, mint a teherszállító kocsikat, a parasztszekeket sem véve ki és megállapította, hogy

a város területén 1452 kocsi van.

Az új uttörvény értelmében

a kocsikat rövid időn belül rendszámokkal látják el.

A rendőrség máris megrendelte a táblákat, amelyek bádógból készülnek és fehér alapon fekete betűkkel jelzik: „Velikibecskerek“-et és a rendszámot. Amint a táblák megérkeznek Beográdból, megkezdik a szétosztásukat. Ennek idejét a rendőrség dobszó útján fogja tudatni. A tábla árát és a kezelési költséget, a mely kocsinkint 11—12 dinár lesz, a kocsitulajdonosok tartoznak megtéríteni.

A táblák szétosztása után egyetlen olyan kocsi sem közlekedhet, a melynek nincs rendszáma. Az új rendet főleg ellenőrzési szempontból léptették életbe, mert gázolás, vagy más szerencsétlenség esetén elegendő a kocsi számának a megjelölése és a rendőrségi nyilvántartásból pontosan megtudható, hogy kinek a kocsija volt.

Fehérbabot nagyban és kicsinyben ajánl: Milan Stojčić Zagreb, Mesnička u. 19. Tel. 4006.

Köszönetnyilvánítás.
Mindazon rokonoknak, ismerősöknek, kik forron szeretett gyermekünk és testvérünk
FIEDLER IMRE
orvostanhallgató
elhunyta alkalmából részvétükkel, koszoru- és virágadományokkal és a temetésen való megjelenésükkel mély fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, különösen az Imaapostol-egyesületnek, barátainak a Rozsafi-zártársulatnak ezúton mondunk hálaltel szívvel köszönetet.
A gyászoló család.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a Knez Miletina uccában (Srpska Banka épületében) a volt Leopold-féle mézártszékét átvettem és **fióküzletet nyitottam**. Naponta frissen vágott hus, továbbá mindenféle hentesáru napiáron kapható. Kérem a közönség szíves partfogását. 4
KRIŽANOV VELIMIR, mézárts és hentes.

Két tanonc

fizetéssel azonnal felvétetik a „REX“-cégnél fűszerárúgykereskedés. Tulajdonos: ANDRÉNYI-GIMPEL JÓZSEF V. Beckerek, Cara Dusana ucca 10. szám. 12

Keresek különbejáratu 18 szépen butorozott szobát, esetleg zongorahasználattal és teljes ellátással a kis hid közelében, jó fizetés ellenében. Ajánlatokat a „TORONTÁL“ kiadóhivatalába kérek.

A kiadóhivatal telefonja — 21.
A szerkesztőség telefonja 281.

PLEITZ FER. PÁL

KÖNYVNYOMDA

VELIKIBECSKEREK, OBILITYEVA (ZÁPOLYA) U. 5. SZ.

Nyomtatványok a legmodernebb kivitelben - Lapkiadás - Nyomtatványraktár - Vonalozó-intézet
Tömöntöde - Könyvkötészet
Ruggyantabélyegzőgyártás

Telefonszám
21

Alapított
1846